

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ



CCPR
Distr.
GENERAL
CCPR/C/1/Add.11
25 May 1977
RUSSIAN
Original: English

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Вторая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Первоначальные доклады государств-участников, которые должны быть представлены
в 1977 г.

Добавление

ВЕНГРИЯ*/

Положения Международного Пакта о гражданских и политических правах, вошедшего в силу для Венгерской Народной Республики 22 марта 1976 года, применяются как составная часть национального права в Венгрии. Следует также отметить, что гражданские и политические права, закрепленные в указанном Пакте, содержались в действующем документе национального права еще в момент провозглашения Венгерской Народной Республики.

Соответственно этому, подписание Международного Пакта о гражданских и политических правах и его провозглашение Венгерским государством в качестве источника права явилось еще одним подтверждением намерения Венгерской Народной Республики прилагать новые усилия для развития сотрудничества со всеми государствами-участниками в отношении конкретных положений названного Пакта.

Правительство Венгерской Народной Республики с удовлетворением выполняет обязательства, предпринятые им в соответствии со статьей 40 Пакта, поскольку оно убеждено, что его доклад об осуществлении гражданских и политических прав в соответствии с принципами социалистической законности явится новым вкладом в общие усилия государств-участников в этой области.

1) К статье 6

Статья 17 Закона I от 1972 года о Конституции Венгерской Народной Республики предусматривает, что "Венгерская Народная Республика охраняет жизнь, физическую неприкосновенность и здоровье граждан ...". В юридической системе Венгрии право

*/ По просьбе Постоянного представителя Венгерской Народной Республики внимание Комитета обращается на соответствующую информацию, содержащуюся в ответе его правительства на вопросник относительно исследования по теме "Обязанности человека перед обществом и ограничения прав и свобод человека в соответствии со статьей 29 Всеобщей декларации прав человека", предпринятого Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 9 (XXVII). Экземпляры ответов в оригинале на английском языке находятся в архивах секретариата.

на жизнь, физическая неприкосновенность и здоровье также защищаются Законом V об уголовном процессе, который объявляет всякий произвольный акт лишения жизни, нарушения физической неприкосновенности и причинения вреда здоровью уголовным преступлением. В соответствии с пунктом 1 статьи 3 Уголовного кодекса правонарушитель привлекается к суду в соответствии с положениями законодательства, действовавшего в момент совершения преступления. Этот принцип применяется и к преступлениям, караемым смертной казнью.

Смертная казнь в уголовном праве Венгрии является исключительной мерой, подлежащей применению лишь тогда, когда не представляется возможным достичь цели наказания другими средствами. Специальная часть Уголовного кодекса, относящаяся к наказаниям, устанавливает применение смертной казни лишь в отношении отдельных особо тяжелых преступлений (например, убийство при отягчающих обстоятельствах). Об исключительном характере смертного приговора свидетельствует также тот факт, что во всех случаях предусматривается альтернативное наказание в виде тюремного заключения на срок от 10 до 15 лет или пожизненно. Другими словами, в отношении также и этих преступлений вынесение смертного приговора не является обязательным. Смертный приговор не может быть также вынесен в отношении лиц, которым к моменту совершения преступления не исполнилось 20 лет. Приведение смертного приговора в исполнение регулируется Законом I от 1973 г. об уголовном процессе.

Смертный приговор не может быть приведен в исполнение иначе, как на основании вошедшего в законную силу приговора компетентного суда. При объявлении приговора суд обязан спросить подсудимого, не желает ли он подать апелляцию о помиловании, и должен предложить защитнику направить такую апелляцию независимо от того, просит ли обвиняемый о помиловании или нет. Положение закона о том, что вошедший в силу смертный приговор может быть приведен в исполнение только после отклонения апелляции о помиловании Президентским советом Венгерской Народной Республики, служит фундаментальной гарантией. В отношении осуществления Президентским советом права помилования не установлено ограничений. При помиловании он может заменить смертный приговор на пожизненное заключение или на тюремное заключение сроком на 20 лет. Запрещается сообщать беременной женщине в период беременности об отказе ей в помиловании, и смертный приговор не может быть приведен в исполнение в отношении нее во время беременности.

2) К статье 7

Правовая система Венгрии не допускает жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство человека наказания. Пункт 1 статьи 6 Закона-декрета № 21 от 1966 г. об исполнении приговоров о тюремном заключении и о заключении под стражу в связи со следствием предусматривают, что заключенный не должен подвергаться иным лишениям, чем те, которые установлены законом и определены приговором. Ни одно лицо не может быть также подвергнуто, без его на то согласия, медицинским или научным экспериментам.

3) К статье 8

Венгерское уголовное право не предусматривает наказания в виде каторжных работ, но заключенный должен выполнять работу при отбывании срока заключения. Положение об обязательном труде преследует цель перевоспитание правонарушителя,

поддержание физических и моральных сил и его возвращения в общество посредством приобретения профессиональных навыков.

4) К статье 9

В соответствии с Конституцией Венгерская Народная Республика гарантирует свободу и неприкосновенность личности (статья 66).

Содержание под стражей и задержание в связи с расследованием может осуществляться лишь в случаях, определенных законом. Соответствующие правила, применимые к уголовному процессу, закреплены в положениях законов.

Распоряжение о содержании под стражей или аресте должно основываться на допускающем обжалование решении компетентного органа. В ордере должна быть указана причина ареста. Лицо, находящееся под стражей или задержанное в связи с расследованием, должно быть допрошено в течение 24 часов. Подозреваемому должно быть сообщено об обвинении, выдвигаемом против него, а также о его праве выбрать или потребовать назначения защитника.

Статья 17 Закона об уголовном процессе, возлагает на прокурора обязанность надзора за соблюдением законности в ходе расследования. Соответствующее положение закона предусматривает, что во время расследования содержание под стражей в связи с таким расследованием может быть осуществлено прокурором или, с санкции прокурора, следственными органами. Подозреваемое лицо, находящееся под стражей в связи с расследованием, должно быть заслушано прокурором до того, как ему будет предъявлено обвинение.

Приказ о содержании под стражей в связи с расследованием не может быть отдан, и срок такого содержания не может быть продлен даже в ходе судебного разбирательства, кроме как в случаях, определенных законом, с тем, чтобы лишение свободы обвиняемого до вынесения приговора суда не становилось общим правилом. Освобождение из-под стражи не ставится, однако, в зависимость от денежного обеспечения (например, залога), поскольку ввиду различия материального положения граждан оно нарушало бы принцип равенства перед законом. Дела лиц, находящихся под стражей в связи с расследованием, должны быстро заканчиваться производством. Расследование, как правило, должно быть завершено в течение 30 дней, и суд должен состояться в течение 30 дней с момента предъявления обвинения. Подозреваемый или обвиняемый должен иметь доступ к средствам правовой защиты в отношении распоряжения о содержании под стражей в связи с расследованием и может в любой момент подать заявление с требованием об освобождении.

В соответствии со статьей 383 Закона об уголовном процессе за содержание под стражей в связи с расследованием должна быть выплачена компенсация, если уголовный процесс прекращен, либо в связи с тем, что действие, на основании которого было отдано распоряжение о задержании, не является преступлением или не было совершено подозреваемым, или обвинения, выдвигаемые против него, были сняты.

5) К статье 10

Пункт 1 статьи 43 Закона-декрета № 21 от 1966 года о приведении в исполнение наказания о лишении свободы и содержании под стражей предусматривает, что лица, содержащиеся под стражей в связи с расследованием, помещаются отдельно от осужденных. Детальные законоположения показывают, что такие лица пользуются режимом, отличным от режима осужденных, так, им разрешается носить свою одежду; они могут заниматься производительным трудом лишь по их собственной просьбе и с санкции прокурора.

Статья 2 упомянутого Закона-декрета предусматривает в качестве основного принципа, применяемого к исполнению наказания, что цель исполнения наказания состоит в перевоспитании осужденного, чтобы он мог стать уважающим закон гражданином. Это достигается применением к нему тех неблагоприятных последствий, которые определены в приговоре и выражены в практическом осуществлении социалистических принципов и методов воспитания. Вторым принципом является руководство соображениями гуманности при приведении приговора в исполнение.

Основные принципы приведения в исполнение приговоров, вынесенных в отношении несовершеннолетних правонарушителей, требуют особого внимания к моральному воспитанию и обучению. Детальные законоположения об этом отличаются в различных аспектах от тех, которые применимы к совершеннолетним. Им последовательно предоставляется режим, соответствующий возрасту и специальным требованиям с точки зрения воспитания.

Несовершеннолетние осужденные, находящиеся в заключении, отделяются от совершеннолетних.

6) К статье 11

Правовая система в Венгрии не допускает лишения свободы на том только основании, что лицо не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство.

7) К статье 12

Право каждого, кто находится на территории Венгерской Народной Республики, свободно передвигаться по ней и свободно выбирать местожительство гарантируется законом.

Основные вопросы, относящиеся к паспортам, регулируются Законом-декретом № 4 от 1970 года и правительственным декретом № 4/1970./III.3./ о мерах по осуществлению вышеназванного Закона-декрета. Закон-декрет устанавливает основополагающий принцип, что каждый венгерский гражданин имеет право на получение паспорта и на поездки за рубеж. Паспорт не выдается лицу, чья поездка или пребывание за рубежом наносит вред государственным или экономическим интересам Венгерской Народной Республики, или может нанести вред, или поставить под угрозу любой другой важный общественный интерес. Условия выдачи паспорта для цели постоянного проживания в другой стране содержатся в статье 12 названного правительственного Декрета, детальные положения которого соответствуют основным принципам, изложенным выше.

8) К статье 13

Правило въезда иностранцев на территорию Венгрии и их выезда из страны определяются в правительственном Декрете № 27/1966./IX.25/.

9) К статье 14

Основные принципы, регулирующие отправление правосудия, содержатся в статьях 6-14 Закона IV 1972 г. о судопроизводстве. В силу этих принципов законы и постановления Венгерской Народной Республики имеют в равной степени обязательную силу для всех судов; дела всех граждан независимо от их социального положения и национальности разбираются теми же судами; судебный процесс во всех судах носит публичный характер (статья 8); подозреваемым и обвиняемым лицам гарантируется право на защиту (статья 9).

Принцип равенства перед законом в уголовном процессе неуклонно проводится в жизнь в соответствии с Законом об уголовном процессе. Основным принципом, действующим в отношении процесса, является требование публичности суда (статья 11). Применение этого принципа может быть ограничено судом по соображениям охраны государственной или служебной тайны или, если это необходимо, по соображениям морали. **Объявление** приговора, однако, должно происходить в открытом заседании, даже если публика не была допущена на процесс.

Те же самые принципы юридической процедуры относятся и к гражданскому судопроизводству (статья 7 Закона III 1952 г. о гражданском процессе).

Презумпция невиновности в качестве основного принципа содержится в статье 3 упомянутого Закона, в соответствии с которой никто не может рассматриваться виновным до тех пор, пока его уголовная ответственность не будет установлена окончательным приговором суда. Представление доказательства о виновности возлагается на суд. От лица, против которого ведется следствие, не требуется, чтобы оно доказывало свою невиновность.

В ходе уголовного процесса обвиняемый должен иметь право знать вменяемое ему преступление, по которому ведется разбирательство. Обязанностью следственных органов по уголовным делам является обеспечение соблюдения этого права. Так, например, на стадии разбирательства, предшествующей заслушанию дела, обвиняемый должен быть уведомлен о преступлении, в совершении которого он подозревается (статья 132 Закона об уголовном процессе). Судебный процесс может быть начат только на основе предъявленного законным образом обвинительного акта, в котором должен быть указан состав преступления. Основным принципом уголовного судопроизводства является то, что защита гарантируется законом и включает в себя право на защиту и выбор защитника. Это право обеспечивается также для лиц, содержащихся под стражей в связи с расследованием. Статья 97 Закона об уголовном процессе предусматривает, что лицо, содержащееся под стражей в связи с расследованием, не ограничивается в осуществлении своих процессуальных прав, особенно в том, что касается подготовки к защите; он может сноситься со своим адвокатом либо в устной форме без проверки, либо в письменной форме при наличии контроля.

Согласно статье 180 Закона суд должен заслушивать дело обвиняемого безотлагательно, назначая судебный процесс на возможно ранний срок, но не позже чем через 30 дней со дня представления дела для рассмотрения в суде.

Судебный процесс не должен проводиться в отсутствие обвиняемого. Следственные органы по уголовным делам обязаны по закону сообщить лицам, участвующим в судебном процессе, об их правах. Эта обязанность включает в себя сообщение подсудимому о его праве выбирать защитника. Участие защитника в уголовном процессе обязательно в случае особо тяжких правонарушений или когда возможность обвиняемого самому обеспечить свою защиту ограничена. Если обвиняемый не выбрал защитника, следственные органы должны, в случае, когда наличие защиты является обязательным, назначить ему адвоката безвозмездно.

Статья 44 Закона гарантирует обвиняемому право задавать вопросы допрашиваемым на суде, включая свидетелей. Закон не делает различия между свидетелями защиты и свидетелями обвинения.

Право пользоваться родным языком является одним из основных принципов уголовного судопроизводства. Согласно статье 8 каждый имеет право пользоваться родным языком для устных выступлений или письменных заявлений на протяжении всего судебного разбирательства. Если лицо не говорит на венгерском языке и хочет пользоваться своим родным языком, ему предоставляются услуги переводчика. Расходы за услуги переводчика возмещаются за счет средств, авансируемых судебными органами, и относятся к судебным издержкам за счет обвиняемого в случае признания его виновности. Венгерский уголовный процесс не допускает, чтобы обвиняемый выступал в качестве свидетеля по своему собственному делу. Обвиняемый не может быть принужден давать показания, от дачи которых он имеет право отказаться.

Глава XIII Закона об уголовном процессе содержит специальные правила судебного разбирательства по уголовным делам несовершеннолетних. В соответствии со статьей 294 уголовное разбирательство ведется таким образом, чтобы содействовать нормальному ходу разбирательства. Дела несовершеннолетних должен вести прокурор, обладающий соответствующим навыком и опытом. Для обеспечения компетентности и для того, чтобы удовлетворить особые требования с точки зрения воспитания, дела несовершеннолетних должны рассматриваться судом специального состава при обязательном присутствии всех его членов (так, в случае суда первой инстанции, один из заседателей должен быть педагогом и одним из членов должна являться женщина).

Право прибегать к средствам правовой защиты является еще одним основным принципом уголовного судопроизводства, который последовательно проводится в жизнь в соответствии с положениями Закона об уголовном процессе. Любое лицо, признанное виновным судом первой инстанции, должно иметь право апеллировать в суд второй инстанции.

Согласно статье 384 осужденный, который отбыл срок заключения во исполнение окончательного судебного решения, должен получить компенсацию, если в результате повторного судебного разбирательства или протеста по законным основаниям он был оправдан или приговорен к менее суровому наказанию. Компенсация не полагается, если осужденный скрыл факты или свидетельства, на которых основывался приговор, вынесенный в ходе повторного разбирательства, и если лицо не подало апелляционную жалобу против предыдущего приговора.

В соответствии со статьей 13 об ограничениях в отношении судебного разбирательства процесс не может быть начат или должен быть прекращен, или обвиняемый должен быть оправдан, если уже было принято окончательное решение по делу обвиняемого, за исключением случаев повторного разбирательства и протеста, предъявленного по законным основаниям.

10/ к статье 15

В соответствии со статьей 3 Уголовного кодекса судебное решение в отношении преступления должно быть вынесено в соответствии с законами, действующими в момент совершения преступления. Если действие не является более преступлением или подлежит менее суровому наказанию в соответствии с новым законом, действующим в момент разбирательства, новый закон должен применяться также и к действиям, совершенным до вступления его в силу; в противном случае новый закон обратной силы не имеет.

11/ к статье 16

Согласно статье 8 Гражданского кодекса любое лицо, находящееся на территории Венгерской Народной Республики, наделено правосубъектностью, т.е. может иметь права и обязанности. Равенство в правосубъектности существует независимо от возраста, пола, национальности или вероисповедания. Сделка или одностороннее заявление, ограничивающие правосубъектность, должны рассматриваться как недействительные.

12/ к статье 17

В соответствии с Конституцией Венгерская Народная Республика гарантирует неприкосновенность жилища и тайну переписки граждан.

Защита личных прав обеспечивается статьями 81 и 87 Гражданского кодекса, которые определяют круг таких прав и средства гражданско-правовой защиты от посягательства на них. Однако, в случае если нарушение этих прав личности представляет собой преступление (административное правонарушение), виновное лицо подлежит уголовной ответственности в соответствии со статьями 261-270 Уголовного кодекса о преступлениях против свободы и достоинства человека.

13/ к статье 18

Конституция гарантирует свободу совести и религиозных культов. В интересах обеспечения свободы совести церковь в Венгерской Народной Республике отделена от государства (статья 63).

Религия в Венгерской Народной Республике рассматривается как частное дело граждан.

Венгерское право исходит из того, что отношения между государством и церковью регулируются соглашениями, заключенными в период с 1948 по 1950 год, в соответствии с которыми все вероучения пользуются правом самоуправления. Имущество религиозных общин служит целям религиозной деятельности и культа при соблюдении основного принципа социализма, а именно, что собственность не должна служить основой дискриминации в отношении гражданских прав.

Каждая церковь и вероисповедание в Венгрии имеет свой собственный религиозный статут, одобренный Государственным бюро по делам церкви.

Компетентные административные органы в соответствии с общегосударственной программой охраны исторических памятников заботятся о поддержании всех церковных учреждений, храмов, часовен, учебных заведений, музеев и т.д. (которые являются частью культурного достояния всего венгерского народа, но находятся в собственности церкви и служат целям отправления религиозного культа).

Продолжающий действовать Закон-Декрет № 39 1955 г. о страховании трудящихся по болезни применяется также к духовенству и церковным служащим, тогда как Декрет № 71/1955 Совета министров о применении вышеназванного Закона-Декрета предусматривает, что "лица из числа духовенства, исполняющие свои обязанности, а также их семьи имеют право на получение пособий по социальному страхованию на тех же основаниях и в том же размере, как трудящиеся, занятые на производстве, и их семьи".

Духовные семинарии, основная задача которых состоит в подготовке священников, выдает аттестаты, признающие действительными на всей территории Венгерского государства и предоставляющие права их обладателям на равных условиях подавать заявления для поступления в государственные высшие учебные заведения. Государство оказывает финансовую поддержку по содержанию духовных семинарий.

Религиозное обучение регулируется единообразными законодательными положениями (Закон-Декрет № 5 1949 г. и Правительственный декрет № 21/1957./III.24./), которые обеспечивают право религиозного обучения в храмах как взрослых, так и детей, добровольно изъявивших на то свое желание.

Анкетные данные венгерских граждан не содержат указаний на факт их принадлежности к какой-либо церкви или вероисповеданию.

Церкви в Венгрии имеют свои периодические издания.

14/ к статье 19

Статья 54 Конституции предусматривает, что "Венгерская Народная Республика уважает права человека", и Конституция не содержит ограничений в отношении осуществления этих прав. Поскольку Конституция является верховным законом Венгерской Народной Республики, в венгерском праве не может быть допущено положений, противоречащих ей.

Соответственно пункту 3 статьи 19 Пакта, указывающему, что осуществление права на свободу выражения, предусмотренного в пункте 2, налагает особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми а) для уважения прав и репутации других лиц; б) для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения, статья 64 Конституции предусматривает, что "в соответствии с интересами социализма и народа Венгерская Народная Республика гарантирует свободу слова, свободу печати и свободу собраний". Ограничения устанавливаются лишь следующими законами и постановлениями:

- Статьи 19 и 20 Закона II 1972 г. о здравоохранении;
- Статья 55 Закона I 1976 г. об обороне государства;
- Декрет № 21/1953./V.15/ Совета министров о регулировании вопросов, относящихся к здоровью животных (ограничивающий свободное передвижение населения в случае эпизоотии).

Когда для этого существуют разумные основания, установленные законом, такие ограничения могут быть введены по распоряжению государственных административных органов, наделенных полномочиями принимать решения в случае чрезвычайных обстоятельств и в интересах населения.

В случаях, указанных в законе, такие решения административных органов могут быть оспорены в суде.

Статья 51 Конституции и Закон 1972 г. о прокуратуре наделяют прокурора правом на основе полученной жалобы или во исполнение своих обязанностей входить в высшие органы государственного управления с предложением о пересмотре решения нижестоящего государственного органа, если этот орган незаконно нарушает осуществление прав человека.

Пункты 1 и 3 статьи 19 Конституции предусматривают, что Государственное собрание, верховный орган государственной власти и народного представительства, имеет право осуществлять контроль за соблюдением Конституции и отменять акты государственных органов, противоречащих Конституции или нарушающих интересы общества. В соответствии с пунктом 3 статьи 35 Конституции Совет министров также может отменять или изменять все те изданные подчиненными ему органами нормативные акты, решения или распоряжения, которые противоречат закону или нарушают общественные интересы; он может отменять те постановления и решения советов, которые нарушают интересы общества.

Вышеизложенное показывает, что Государственное собрание и Совет министров уполномочены отменить любые постановления местных властей, если эти постановления нарушают права человека или противоречат закону.

15/ к статье 20

По статье 35 Уголовного кодекса всякий, кто подстрекает к войне или иным образом ведет пропаганду войны, рассматривается как лицо, совершающее преступление.

В соответствии со статьей 127 Уголовного кодекса преступление в подстрекательстве считается совершенным лицом, которое предпринимает действие, чреватое возбуждением ненависти у других лиц против других людей, национальности, вероисповедания или расы.

16/ к статье 21

В соответствии со статьей 64 Конституции Венгерская Народная Республика гарантирует свободу слова, свободу печати и свободу собраний в соответствии с интересами социализма и народа.

17/ к статье 22

Конституция гарантирует свободу объединения. В соответствии со статьей 10 государство поддерживает кооперативное движение, основанное на добровольном объединении трудящихся, содействует развитию социалистической собственности кооперативов, гарантирует самостоятельность кооперативов, контролируя их деятельность в интересах осуществления социалистических принципов кооперации. Венгерская Народная Республика особо заботится о сельскохозяйственных производственных кооперативах крестьянства. Основные положения о кооперативах закреплены в статьях 43-67 Гражданского кодекса и в Законе III 1971 г. о кооперативах.

Статья 65 Конституции предусматривает, что право объединения регулируется законом. Соответствующие положения, содержащиеся в статьях 71-80 Уголовного кодекса определяют основные положения о создании объединений. Система государственного контроля над объединениями регулируется Законом-Декретом № 35 1970 г.

Среди объединений в Венгерской Народной Республике особое место занимают профессиональные союзы. Конституция определяет их как общественные организации, закрепляет их основные функции: охранять и укреплять народную власть, защищать и представлять интересы трудящихся (пункт 3 статьи 4 Конституции). Особое значение, придаваемое общественным организациям, включая профсоюзы, находит должное отражение и в статьях 68-70 Уголовного кодекса.

18/ к статье 23

Охрана института брака и семьи гарантируется Конституцией (ст. 15), являющейся высшим источником права; детали положения по этому вопросу содержатся в Законе о семье (Закон IV 1952 г. о браке, семье и опеке).

19/ к статье 24

Защита малолетних в их семейных отношениях предусматривается Законом о семье, в частности в соответствии со статьями 60-69 о содержании детей, статьями 70-93 о родительском надзоре и статьями 94-111 о попечительстве.

Государственная помощь предусматривается Законом II 1975 г. о социальном обеспечении (ст. 15-35 о пособии по материнству и семейном пособии) и Декретом № 12/1974./V.14./ Совета министров о пособии на детей.

Регистрация рождения и дача имени ребенку регулируются Законом-Декретом № 33 1963 г. и Законом о семье (ст. 41 и 42), соответственно.

Приобретение венгерского гражданства осуществляется в соответствии с Законом V 1957 г.

20/ к статье 25

Конституция предусматривает, что каждый гражданин имеет право участвовать в решении общественных дел и обязан добросовестно выполнять общественные поручения (пункт 1 статьи 68).

Основные принципы, касающиеся выборов, определяются статьями 71-73 Конституции, а положения о выборах депутатов и советников в Государственное собрание определены в Законе III 1966 г. о выборах.

21/ к статье 26

Равенство перед законом предусматривается статьей 61 Конституции, указывающей, что граждане Венгерской Народной Республики равны перед законом и пользуются равными правами и что какое бы то ни было ограничение прав граждан на основании их пола, вероисповедания или национальности карается по всей строгости закона (пункты 1 и 2).

Статья 62 Конституции предусматривает, что женщины и мужчины пользуются равными правами. Равноправие женщин обеспечивается предоставлением соответствующих возможностей и условий труда, оплачиваемых отпусков по беременности и родам, усиленной законодательной охраной материнства и детства и, кроме того, системой учреждений по охране матери и ребенка.

22/ к статье 27

Пункт 3 статьи 61 Конституции предусматривает, что Венгерская Народная Республика гарантирует всем национальностям, проживающим в пределах ее границ, равные права, пользование родным языком, обучение на родном языке, а также сохранение и развитие их культуры. Понятие преступления против народности, национальной, расовой или религиозной группы и соответствующие уголовные санкции закреплены в статье 138 Уголовного кодекса.

* * *

Гражданские и политические права в Венгерской Народной Республике обеспечиваются и проводятся в жизнь посредством вышеназванных гарантий, установленных политической системой, свободно избранной всем населением Венгрии как народом, осуществляющем свое право на самоопределение и представляющим собой социалистическое государство.